

	Larisa Grčić
Education	• Postgraduate scientific study program in Linguistics, University of Zadar, Croatia, PHD thesis “Methodology of terminology description serving specialized translation” • 2003 Master’s degree in Italian and French studies at the Faculty of Humanities and Social Sciences, Zagreb, Croatia
Scientific and Professional Training	• 2/2024 Erasmus+ Teacher Training, University La Rochelle. Laboratoire Informatique, Image et Interaction (L3i). • 8/2023 CEEPUS Teacher Training, University Babes-Bolyai Cluj-Napoca. Romania. Network FISH: (French, Italian, Spanish) –Romance Languages and Cultures • 11/2020 Workshop <i>From text to conceptual-based dictionaries</i>. Conférence TOTh: Terminologie & Ontologie: Théories et Applications, University Savoie, Chambéry, France • 10/2019 Teacher Training, University Versailles Saint-Quentin-en Yvelines (UVSQ). France. • 9/2017 Summer school <i>Translation technologies</i> (TRANSTECH), University of Ljubljana, Slovenia • 4/2017 Erasmus+ Teacher training, Department of Translation, University of Ljubljana, Slovenia • 1/2016 Erasmus+ Teacher training, Department of Translation, University of Ljubljana, Slovenia • 6/2014 Workshop <i>Analyse des textes à des fins onomasiologiques</i>. Conférence TOTh: Terminologie & Ontologie: Théories et Applications, University Savoie, Chambéry, France • 9/2013 Summer school <i>Translation technologies</i> (TRANSTECH), University of Rijeka, Croatia

	• 10/2012 Erasmus+ Teacher training, UFR EILA, University Paris Diderot, Paris, France • 9/2012 Journées de formation pour les doctorants Hubert Curien, University Lorraine, Nancy, France • 5/2011 Erasmus+ Teacher training, UFR EILA, University Paris Diderot, Paris, France • 9/2007 - 6/2008 Teacher Training Workshops <i>Foreign Languages in the Field of Law</i>, (Tempus project “Language and Law”), Faculty of Law, University of Zagreb, Croatia • 10/2005 Summer school <i>Terminology and Terminography</i>, Rab, Croatia
Work experience	• 2/2011 - today Associate Professor, Department of French and Francophone Studies, University of Zadar • 1/2008 - 1/2011 Associate at the Publishing office, University of Zadar • 9/2004 - 4/2006 Teacher, Foreign Language School ACRO, Zadar
Teaching	<u>Undergraduate program:</u> <i>Introduction to Linguistics</i> <i>Corpora in Language Learning, Translation and Research</i> <u>Master program:</u> <i>Terminology</i> <i>Terminography</i> <i>European institutions and international organisations</i> <i>Specialised Languages and Translation</i>
Projects	• 2018 - 2021 Slovenian scientific project <i>TermFrame: Karst Terminology and Knowledge Frames Across Languages</i> • 2018 - 2020 Croatian-Slovenian bilateral project <i>Official bilingualism in Slovenian and Croatian Istria: an example of translation of administrative texts</i> • 2018 - 2023 Croatian Science Foundation Research Project <i>Dynamics of Specialized Knowledge Category</i> (DIKA) • 2016 - 2017 Croatian-Slovenian bilateral project “QUIKK” <i>QUadrilingual Infrastructure of Karstology Knowledge</i> • 2013 - 2014 Croatian-French project “Cogito” Partnership Hubert Curien (2013/2014). <i>Terminology and specialised translation serving intercultural communication</i>. Department of French and Iberoromanic

	studies of the University of Zadar, Institut for Croatian language and linguistics and University Paris Diderot-Paris 7.
Publications	<i>Towards Integration of Perspectives in the Terminology of the Interdisciplinary Domain 'Smart Urban Coastal Sustainability'.</i> Rasprave: journal of Croatian Institute for Language and Linguistics 49/2. 2023. 387-417 (co-author: Rajh, Ivanka) <i>Terminology for the specialised translation: dynamic modelling of specialised knowledge.</i> University of Zadar – Institut for Croatian language and linguistics. Zadar-Zagreb. 2021. <i>Bilingual approach to specialised adjectives through word embeddings in the karstology domain.</i> Proceedings of the TOTh conference 2020. Presses Universitaires Savoie Mont Blanc. Chambéry. 2020. 233-250. (co-authors: Vintar, Špela; Martinc, Matej) <i>Mining Semantic Relations from Comparable Corpora through Intersections of Word Embeddings.</i> Proceedings of the 13th Workshop on Building and Using Comparable Corpora. European Language Resources and Evaluation Conference (LREC). European Language Resources Association, Marseille. 2020. 29-34. (co-authors: Vintar, Špela; Martinc, Matej; Pollak, Senja; Stepišnik, Uroš) <i>Quel rôle accorder aux adjectifs dans la langue de spécialité?</i> In: Lexique(s) et genre(s) textuel(s): approches sur corpus. Ed. Mangeot, M.; Tutin, A. Éditions des archives contemporaines. Paris. 2020. 117-128. (co-author: Frleta, Tomislav) <i>Contribution to the harmonisation of croatian terms for EU concepts in the IATE termbase.</i> In: Svijet od riječi: terminološki i leksikografski ogleđi. / ed. Brač, I., Ostroški Anić, A. Institut for Croatian Language and Linguistics. Zagreb. (co-author: Planinić, Luka) <i>Classificatory role of adjectives in the karst domain.</i> Rasprave: journal of Croatian Institute for Language and Linguistics 46/2. 2020. 619-633. (co-authors: Vintar, Špela; Stepišnik, Uroš) <i>Les expressions idiomatiques dans le journal „Le Monde diplomatique“ : analyse des valeurs expressives et contextuelles des traductions français-croate.</i> SHS Web of Conferences 78; 7ème Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF) 2020. (co-authors: Krpina, Matea; Pecman, Mojca) <i>Classification of the Combinatorial Behaviour of Verbs in the Marketing Domain.</i> Computational and Corpus-Based Phraseology. / ed. Corpas Pastor, G.; Mitkov, R. Springer. Cham. 2019. 360-374. (co-author: Rajh, Ivanka)

	<i>Creativité lexicale du discours touristique</i>. Anales de Filología Francesa 26. Universidad de Murcia. 2018. 155-174. (co-author: Lukežić-Štorga Maja) <i>Definition frames as language-dependent models of knowledge transfer</i>. Fachsprache: International journal of specialised communication. Vienna: Facultas. 2017. 45-58 (co-author: Vintar, Špela) <i>The polymorphic behavior of adjectives in terminography</i>. Meta: translators journal. Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal 62/1. 2017. 201-222. (co-author: De Santiago, Paula) <i>Semantic approach to Phraseological Patterns in Karstology</i>. Proceedings of the XVII Euralex International Congress, Tbilisi: Ivane Javakhishvili Tbilisi State University. 2016. 685-693. (co-author: De Santiago, Paula) <i>The Language-Dependence of Conceptual Structures in Karstology</i>. Language and Ontology (LangOnto2) & Terminology and Knowledge structures (TermiKS) / ed. F. Khan et al. Portorož: LREC 2016. 24-30. (co-author: Vintar, Špela) <i>Contribution to the Description of Syntagmatic Units in Specialised Discourse</i>. Rasprave: journal of Croatian Institute for Language and Linguistics 41/1. 2015. 29-47. <i>Modelling knowledge: corpus analysis of definitional styles</i>. In: From Šulek to Schengen / ed. Bratanić, M. et al. Zagreb: Institut for Croatian language and linguistics. 2015. 251-266. (co-author: Vintar, Špela) <i>La recherche des équivalents des collocations. Une tentative du glossaire bilingue franco-croate</i>. Proceedings of the 6th International Conference on Historical Lexicography and Lexicology / ed. Bock, B. and Kozianka, M., Hamburg: Kovac Verlag, 2014. 204-220 (co-author: Vodanović, Barbara) <i>Criteria for the translation of complex terms and collocations in Croatian language (EU legal terminology)</i>. Proceedings of the 25. International Conference on Croatian Applied Linguistics Society. 2011. Actual research in applied linguistics / ed. Pon, L., Karabalić V., Cimer S., Osijek: HDPL, 2012. 231-244. (co-author: Frleta, Tomislav) <i>Contemporary toponimy of district of Sušak</i>. Čakavska rič XXXV 2. 2007. 349-377. Split: Književni krug.
Conferences	12-16/09/2022 International Conference <i>Man and karst</i>, Custonacci, Italy. <u>Presented paper</u>: "Intercultural approach to multilingual terminology in the karstology domain". (co- author: Kristian Pintar)

	09-10/06/2022 International Conference <i>Terminology and Specialized Knowledge Categories: New Perspectives on User Needs</i>, Rijeka, Hrvatska. <u>Presented paper</u>: “Towards the conceptual organization of the interdisciplinary domain of Smart Urban Coastal Sustainability (EU Connexus)” (co- author: Ivanka Rajh) 06-07/9/2021 International Conference <i>Europhras: Phraseology, constructions and translation: corpus-based, computational and cultural aspects</i>, Louvain-la Neuve, Belgija. <u>Presented paper</u>: “Relations combinatoires – de la signification spécialisée à la communication ciblée“ (co- author: Ivanka Rajh) 26-27/11/2020 International Conference <i>Terminology & Ontology: Theories and applications (TOTh)</i>, Chambéry, France. <u>Presented paper</u>: “Bilingual approach to specialised adjectives through word embeddings in the karstology domain” (co- authors: Matej Martinc, Špela Vintar) 11-16/05/2020 International Conference <i>Language Resources and Evaluation Conference (LREC)</i>, Marseille, Francuska. <u>Presented paper</u>: “Mining Semantic Relations from Comparable Corpora through Intersections of Word Embeddings” (co- authors: Matej Martinc, Špela Vintar, Senja Polak) 25-27/09/2019 International Conference <i>Europhras: Computational and Corpus-Based Phraseology</i>, Malaga, Španjolska. <u>Presented paper</u>: “Classification of the Combinatorial Behaviour of Verbs in the Marketing Domain” (co- author: Ivanka Rajh). 16-18/05/2019 International Conference <i>Meaning in Language- from individual to collective</i>. Faculty of Humanities. Rijeka, Hrvatska. <u>Presented paper</u>: “Official bilingualism in Slovenian and Croatian Istria: an example of translation of administrative texts” (co- authors: I. Lalli Pačelat, M. Brkić Bakarić, J. Vičić, I. Matticchio, V. Kovačić, S. Paolucci, N. Lenassi) 10-11/05/2019 International Conference <i>E-dictionaries and e-lexicography</i>. Zagreb. <u>Presented paper</u>: “Framing definitions: the TermFrame approach to multi-layered definition annotation“ (co-authors: Uroš Stepišnik, Špela Vintar). 25-28/09/2018 International Conference <i>Lexicologie, Terminologie, Traduction: Lexique(s) et genre(s) textuel(s): approches sur corpus</i>,
--	---

	Grenoble, Francuska. Poster: „Approcher le lexique spécialisé par les schémas prédicatifs“ (co- author: Tomislav Frleta). 23/01/2018 <i>Interinstitutional meeting of Croatian Translation Unit</i>, Council of the European Union, Brussels, Belgium. <u>Plenary talk</u>: “Translating collocations in EU legal language” 7/12/2017 #Translating Europe <i>Terminology in Everyday: Examples from Translation experience</i>, European Commission’s Office in Zagreb, Zagreb, Croatia. <u>Presented paper</u>: “Teaching terminology at Translation studies at the University of Zadar. Croatia” 10-14/4/2017 <i>Congrès mondial de Traductologie</i>, Paris, France. <u>Presented paper</u>: <i>Valeur linguistique et valeur contextuelle en traduction</i> (co-author: Matea Krpina) 23-28/5/2016 <i>Language Ressources and Evaluation (LREC)</i>, Portorož, Slovenia. <u>Presented paper</u>: “The Language-Dependence of Conceptual Structures in Karstology” (co-author: Špela Vintar) 29/6/2015-7/7/2015 International Conference <i>Europhras</i>. Malaga, Spain. <u>Presented paper</u>: “Selecting collocations among multiword units from a specialized corpus” (co- author: Paula de Santiago) 26-27/9/2014 International Conference <i>Languages for Specific Purposes: Past, Present, Future</i>, Faculty of Organisational Sciences. Belgrade. Serbia. <u>Presented paper</u>: “Analyse phraseologique du discours touristique“(co-author: Lukežić Štorga, Maja) 22-23/8/2014 International Conference <i>Terminology and specialized translation serving intercultural communication</i>, University of Zadar. <u>Presented paper</u>: “Comparable corpora analysis and bilingual terminology description“ (co-author: De Santiago, Paula) 7/9/2012 International Conference <i>Nominalisations et corpus</i>, MSHL & ATILF, Université de Lorraine, Nancy, France. <u>Presented paper</u>:
--	---

	“Nominalisation en corpus spécialisé: analyse bilingue français-croate” (co-author: Frleta, Tomislav) 25-28/7/2012 International Conference <i>Historical Lexicography and Lexicology</i>, Friedrich Schiller Universität Jena, Germany. <u>Presented paper</u>: “Essai de recherche des équivalents des collocations dans un glossaire bilingue franco-croate” (co-author: Vodanović, Barbara) 12-14/5/2011 International Conference <i>Actual research in applied linguistics</i>, Faculty of Humanities and Social Sciences. Osijek. Croatia. <u>Presented paper</u>: “Criteria for the translation of complex terms and collocations in Croatian language (EU legal terminology)” (co-author: Frleta, Tomislav)